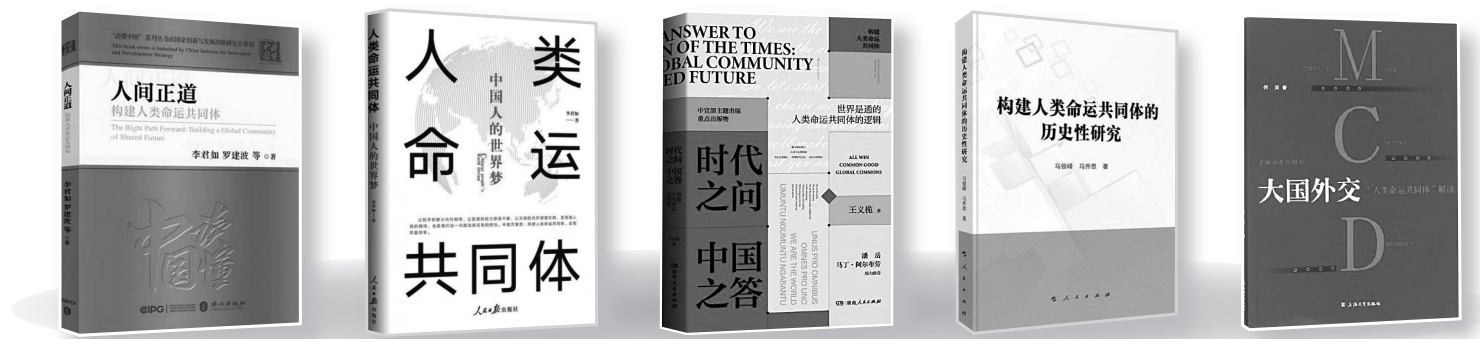




本期关注:人类命运共同体主题图书



十年人类命运共同体主题图书精彩纷呈

□本报记者 袁舒婕 左志红

“人类生活在同一个地球村里,生活在历史和现实交汇的同一个时空里,越来越成为你中有我、我中有你的命运共同体。”

10年前,2013年3月23日,习近平总书记在俄罗斯莫斯科国际关系学院发表演讲,首次提出构建人类命运共同体理念。

10年来,构建人类命运共同体理念得到越来越多国家响应和支持,关于人类命运共同体这个主题的图书也纷纷推出,精彩纷呈。

内容策划发力 出版意义非凡

从出版数量和类型方面来看,人类命运共同体主题图书的出版呈现出不断扩大的趋势。出版社精心策划,通过扎实的内容和深入的论述,讲述着“志合者,不以山海为远”的故事,为读者提供了多样视角,增强了读者对于人类命运共同体的认识与了解。

2018年10月,中共中央党史和文献研究院编辑的习近平总书记《论坚持推动构建人类命运共同体》一书由中央文献出版社出版。这部专题文集以2013年1月28日习近平总书记主持中共十八届中央政治局第三次集体学习时讲话的要点《更好统筹国内国际两个大局,夯实走和平发展道路的基础》为开篇篇,以2018年6月22日习近平总书记任中央外事工作会议上讲话的要点《坚持以习近平新时代中国特色社会主义思想为指导,努力开创中国特色大国外交新局面》为收卷篇,收入习近平总书记论述坚持推动构建人类命运共同体的重要文稿85篇,约32万字。

2019年至2021年,中央编译出版社陆续出版了习近平总书记《论坚持推动构建人类命运共同体》英语、法语、日语、俄语、阿拉伯语、德语、西班牙语等7个语种。《论坚持推动构建人类命运共同体》多语种版的推出,对于推动更多国家的读者深入了解构建人类命运共同体理念,深刻理解习近平外交思想的丰富内涵和我国的外交方针政策等,具有重要意义。

人民出版社的《构建人类命运共同体的历史性研究》《推动构建人类命运共同体的理论内涵与实践路径研究》,人民日报出版社的《人类命运共同体:中国人的世界梦》《人类命运共同体思想研究》,社会科学文献出版社的《70年中国发展与人类命运共同体建设》,上海大学出版社的《大国外交:“人类命运共同体”解读》等,阐述了人类命运共同体的深刻内涵,讨论了全球治理背景下人类命运共同体的构建方案。

外文出版社以人类命运共同体为书名的有《人间正道:构建人类命运共同体》《人类命运共同体:新型全球化的价值观》《后疫情时代,世界向何处去?——聚焦人类命运共同体》等多语种图书。五洲传播出版社先后出版过《构建人类命运共同体与全球人权治理》《消除贫困:共建一个没有贫困、共同发展的人类命运共同体》《构建人类命运共同体:南南人权发展的新机遇》和“全球治理的中国方案”丛书等。

多个侧面着力 落实“一带一路”

“10年来,我们围绕人类命运共同体这个主题,策划出版了大量多语种图书,向国际社会阐释人类命运共同体理念,展示和衷共济的中国智慧、中国方案。这些书中,有的直接阐释人类命运共同体理念,有的讲述“一带一路”中外共建成果,有的携手抗疫的纪实故事,也有体现全球发展倡议、全球安全倡议、全球文明倡议等的图书。”外文出版社品牌总监文芳在接受《中国新闻出版广电报》记者采访时说,围绕人类命运共同体理念,外文出版社目前推出的图书是多侧面多主题呈现的。

共建“一带一路”是构建人类命运共同体的具体实践。外文出版社推出了阐释“一带一路”倡议的《中国联通世界:如何看“一带一路”》《共同梦想》等多语种图书。人民日报出版社推出了《“一带一路”故事》等。

《“一带一路”故事》责任编辑刘晴晴说,《“一带一路”故事》从《人民日报》见报稿中精选了38个共建“一带一路”故事,体现了共建“一带一路”已成为有关各国实现共同发展的巨大合作平台,成为推动构建人类命运共同体的重要实践平台。“这本书自2022年7月出版发行以来,销量1万册,受到读者广泛好评。”

中国社会科学出版社依托该社出版品牌“中社智库”,出版“一带一路”系列、“一带一路”国别研究系列、“新时代中非友好合作系列”以及“一带一路”手册”等百余种图书。除此之外,该社还推出了《大国远见》《世界开放报告》等专著,其中《大国远见》销售近8万册。中国社会科学出版社营销中心主任王斌告诉记者:“我们最近出版的《人工智能与治理》也关注到了新技术环境下人类命运共同体的构建。”

编辑团队聚力 编辑机制科学

谈到做好这类图书出版的秘诀,多位相关负责人不约而同地提到了“出版社专业的编辑团队,科学高效的编辑机制”。

中央编译出版社重点图书编辑部主任李海燕说:“为出版好习近平总书记重要著作外文图书,中央编译出版社成立了重点图书编辑部,编辑部配备充足的外语骨干编辑,多年来积累了丰富的编辑经验,能保证第一时间完成出版任务。”为方便外国读者阅读,《论坚持推动构建人类命运共同体》7个语种的外文版图书均精心制作了索引,附于书后。回忆打磨该图书的过程,李海燕对其中一个时期印象深刻,“阿拉伯语、德语、西班牙语是2021年下半年集中出版的,出版时间非常紧张,为了保证出版时间和出版质量,社里专门成立了编辑出版工作小组,社领导亲自挂帅,盯在一线,统筹安排各环节紧密配合,最终按时高质量完成了出版任务”。

以人类命运共

同体为主题的图书多次入选主题出版重点出版物选题,获得省级的精神文明建设“五个一工程”优秀作品奖。这些图书的成功,优秀的编辑团队功不可没。社会科学文献出版社的“人类文明新形态研究丛书”入选了2022年主题出版重点出版物选题,丛书的其中一本就是《构建命运共同体的历史研究》。湖南人民出版社2021年8月出版的《时代之问:中国之答——构建人类命运共同体》入选了2020年主题出版重点出版物选题,获湖南省第十五届精神文明建设“五个一工程”优秀作品奖。湖南人民出版社推出的《人类命运共同体——全球治理的中国方案》入选了2017年主题出版重点出版物选题,获湖南省第十四届精神文明建设“五个一工程”优秀作品奖。

社科文献出版社政法传媒分社社长曹恒说,“人类文明新形态研究丛书”旨在以通俗易懂的语言,以学术化解读的方式,全面、深入探讨“人类文明新形态”这一主题。“丛书各卷框架设计均经过我们认真讨论且风格一致,内容均深入浅出,既适合研究人员参考,也适合普通读者阅读。”

湖南人民出版社2019年策划《时代之问:中国之答——构建人类命运共同体的历史研究》,选题即纳入省、集团、社里各主题出版年度重点项目库管理,要求高标准高质量完成出版工作任务。湖南人民出版社社长贺正举说:“书稿来社后,社领导挂帅组织工作专班,倾心投入,精编精校。从内容编辑到形态呈现,多轮会商,数易其稿,历经3年有余,最终高质量完成了出版任务。”《时代之问:中国之答——构建人类命运共同体》作者王义桅是中国人民大学习近平新时代中国特色社会主义思想研究院副院长,他说:“3年来,为沟通修改书稿,出版社的编辑几乎天天跟我联系发送信息。”在这个过程中,编辑成了令王义桅很信服的朋友,王义桅有出版的选题和想法都会优先给湖南人民出版社。

权威专家给力 丰富呈现形式

研究人类命运共同体的理论图书不在少数,这些书也十分注重选择权威的专家来撰写。例如《人类命运共同体:中国人的世界梦》由中共中央党校原副校长李君如执笔,中共中央党校出版社的《坚持推动构建人类命运共同体》是由上海市习近平新时代中国特色社会主义思想研究中心研究员王岩进行系统性阐发。

选择思想界理论界的权威专家来做书的作者,有利于确保内容的专业权威。此外,文芳补充说:“外国专家共同参与创作

或编译,还能呈现不一样的视角,展现国际视野,实现中国话语国际表达,充分彰显人类命运共同体理念的国际价值。”

在王斌看来,中国社会科学出版社做好这些书的秘诀是品牌战略。“做主题图书就是做品牌,尤其是我们这样的学术出版社,很难拿到自带流量的图书,要靠一定品种规模的积累和一定深度的内容开发,品牌是最好的依托。”王斌说,“我们都选了这些领域最强的研究团队、作者和他们最新的成果。这些书编辑出版上也要求最快,从选题到成书必须全力推进,快速出版。”

图书的翻译人员选准专家也十分重要。《论坚持推动构建人类命运共同体》的译者由中共中央党史和文献研究院第六研究部,这个优秀的翻译团队被称为中国共产党“翻译国家队”。李小燕说:“第六研究部翻译队伍政治素质高、业务能力强,由他们翻译的稿件内容准确、译法传神,对于重要政治概念、习近平总书记讲话中引用的成语谚语反复推敲译法、精雕细琢,译文能最大限度消除东西方文化背景差异,并且贴合国外读者的阅读习惯。”

10年来,随着技术的进步,关于人类命运共同体的图书也不断与技术融合,创新内容表现形式。《“一带一路”故事》不仅收录了百余幅珍贵图片,每篇故事还配以学习金句、国际回声板块,多篇文章配有二维码,扫描后可以观看相关视频报道。新华社出版的《全人类共同价值的追求与探索:民主自由人权的中国实践》是一本融媒体图书,扫描书中二维码可观看纪录片《共同的追求——民主自由人权的身边故事》。

在形式的呈现上,外文出版社同样下了很大功夫。文芳说:“我们无论是理论读本还是纪实作品,都追求讲故事的叙事模式,深入浅出阐释,生动细腻刻画。同时,为避免外国读者对一些中国概念的不理解,我们创新体例,主体正文之外,增设名词解释、故事链接等板块,丰富图书信息含量,满足受众的信息需求。”

10年来,相关主题图书对人类命运共同体的发展、构建和推动起到了积极的作用。人类命运共同体主题图书的出版也将持续,未来必将为人们提供更为精彩的内容。贺正举说:“目前,我们正在推进的还有《人类命运的中国担当》(中英文版),兼顾出版时效性与品牌延续性,力图在这一向度实现选题策划由点到线的突破,打造主题出版品牌。”

10年来,相关主题图书对人类命运共同体的发展、构建和推动起到了积极的作用。人类命运共同体主题图书的出版也将持续,未来必将为人们提供更为精彩的内容。贺正举说:“目前,我们正在推进的还有《人类命运的中国担当》(中英文版),兼顾出版时效性与品牌延续性,力图在这一向度实现选题策划由点到线的突破,打造主题出版品牌。”

出版走出去 强化交流互鉴

□本报记者 袁舒婕

10年来,习近平总书记在多个场合多次倡导构建人类命运共同体。这一理念在实践中得到不断发展,人类命运共同体主题图书也得到不断丰富。很多关于人类命运共同体的图书被翻译成了多种语言,在国际市场上受到广泛关注。外文出版社品牌总监文芳在接受《中国新闻出版广电报》记者采访时说:“这些图书以人类命运共同体理念的国际传播为重要立足点,通过海外发行、国际书展、版权贸易、合作翻译出版等多种渠道在国际社会收获了一定认可。”

扩大版权输出

版权输出是图书进行对外传播最直接有效的方式,目前,中央编译出版社的《论坚持推动构建人类命运共同体》已出版英语、法语、日语、俄语、阿拉伯语、德语、西班牙语等7个语种版本,塞尔维亚语、波斯语、土耳其语等14个语种分别人选经典中国国际出版工程、丝路书香工程、中国图书对外推广计划,这些语种会从今年开始,陆续在海外出版发行。

五洲传播出版社推出的“全球治理的中国方案”丛书先后出版中文、英文、法文、西文、阿文等5个文版,其中法文、西文、阿文版入选2019年度国家出版基金项目。“这些外文版图书通过我国驻外使领馆、‘中国书架’项目、国际图书贸易等多种渠道,进入多个国家和地区,取得了良好的国际传播效果。”五洲传播出版社图书出版中心主任邱红艳介绍,在版权输出方面,丛书10个分册的英文版版权输出给美国圣智学习集团,被评为第十九届出版优秀图书。许多分册还成功输出到其他外文版权。

湖南人民出版社与加拿大皇家柯林斯出版集团合作的《人类命运共同体——全球治理的中国方案》(英语),入选2020年经典中国国际出版工程。该社的《时代之问:中国之答——构建人类命运共同体》(俄罗斯语),入选2022年度丝路书香工程。

中国社会科学出版社不断加强“一带一路”合作出版布局,致力拓展与“一带一路”沿线国家和地区的合作,将多本关于人类命运共同体的图书译介到国外。中国社会科学出版社营销中心主任王斌介绍,该社近年新增“一带一路”沿线国家出版合作伙伴10多家,合作出版“一带一路”研究系列图书。王斌说:“早在2019年4月,我们社策划的由中英双方著名经济学家蔡昉、马国辉、罗德里奇主编,与罗德里奇出版联合出版的全球第一本《“一带一路”手册》中英文版亮相,引发全球关注与好评。”

包含《构建命运共同体的文明》在内的“人类文明新形态研究丛书”出版后即在内引起强烈反响,吸引了如施普林格·自然集团、劳特利奇出版社等国外学术出版机构的关注。国外出版机构表示,希望与社会科学文献出版社合作,将该丛书翻译为外文,在全球出版和发行。社会科学文献出版社已将该系列推荐给不同语种的外方出版社,计划出版英文版、俄文版、日文版等。

灵活宣传推广

“作为对外出版的主题图书,从组织实施、选题策划、编译出版到营销推广,各个环节都需要统筹兼顾,

才能实现良好外宣效果。我们从渠道营销、定向营销、书展营销、活动营销、资源营销、多媒体融合营销等方面开展综合营销推广。”文芳总结了多种灵活的宣传推广人类命运共同体主题图书的方式,很多出版社也是这么做的。

外文出版社配合国家对外交流、涉外培训,针对重大活动、高层外交、对外联络、外事活动、海外交流培训等,开展有针对性的专题宣传、活动配送和机构营销。文芳说:“我们还充分利用并结合中国驻外使领馆、其他驻外机构以及国外驻华机构的需求,同时借助外网遍布世界各地的驻外机构,开展对外定向营销。”

人类命运共同体主题图书的作者很多都是各领域知名专家,除了借助作者积累的丰厚学术资源拓展营销空间,很多出版社还打造书、刊、网、新媒体相结合的立体营销模式,形成媒体跨界合作。社会科学文献出版社学术传播中心主任柳杨介绍,“人类文明新形态研究丛书”自出版以来取得了良好的社会效益和经济效益,发行万余册,通过多渠道进行了宣传推广。上市前期,出版社在“学习强国”学习平台、人民日报全国党媒信息公共平台等党政平台进行了有针对性的推广,并用微博、微信等自媒体渠道预热。图书出版后,出版社迅速组织专家学者进行研讨,《人民日报》、新华社等10余家媒体对丛书进行了多个角度的深入报道,专业学术期刊也进行了持续宣传。

“随着人们阅读习惯的改变,移动端已逐渐成为人们即时获取信息的重要渠道。图书宣传推广的重点也逐渐由传统纸媒转向新媒体渠道。”人民日报出版社责任编辑刘晴晴说,他们的书除了在《人民日报》发表书讯,还会在人民网、环球网、海外网等网络媒体从不同角度推荐该书。2022年8月,该社的《“一带一路”故事》亮相2022“一带一路”媒体合作论坛,活动现场乌兹别克斯坦复兴电视台主播迪娜拉·尼格玛图拉耶娃对该书进行推荐,推荐视频在多家视频平台发布。

抓好重点活动

在活动营销上,中央编译出版社、外文出版社等均在国际各大书展设专架展示,重点进行展示、推介,借助国际书展平台推动版权贸易和合作出版。中央编译出版社在2021年“中国共产党与世界主要政党领导人峰会”等重要国际会议以及北京国际图书博览会等大型展会上作展中展示,还联合举办了“人类命运共同体理念的国际传播”专题研讨会等,扩大了图书的国内和国际影响力。

“我们依托各大国际书展或其他相关契机,举办新书首发式暨相关主题论坛,邀请中外专家共议人类命运共同体理念。疫情期间,图书营销不打折扣,相关活动改为线上举办或者线上线下结合的形式举办,真正实现传播效果。”文芳如是说。

王斌提到,除了常规的营销宣传,“推广人类命运共同体主题图书最重要、最关键、最有效”的场景是配合国家重大外事活动。例如,该社“一带一路”系列、“新时代中非友好合作系列”等相关图书在2017年首届“一带一路”国际合作高峰论坛、2018年中非合作论坛北京峰会、中国国际进口博览会等重要会议均得以展示,取得了良好的效果,在与会政界人士、各国媒体中引起热烈反响。